



English Today

สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

gig

เห็นหัวเรื่องในวันนี้ นื่อง ๆ หลายคนอาจคิดว่ากำลังจะพูดถึงคำว่า “กิ๊ก” ซึ่งเป็นศัพท์ในหมู่วัยรุ่นที่หมายถึง “คนที่ เป็นมากกว่าเพื่อนแต่ไม่ใช่แฟน” แต่ไม่ใช่ค่ะ เพราะ *gig* ในที่นี้เป็นสแลงในภาษาอังกฤษที่หมายถึง งานแสดง (*a job*) โดยเฉพาะงานแสดงดนตรีที่ได้รับการติดต่อให้ไปแสดงเป็นครั้ง ๆ ไป เช่น

The new band has just got its first paying gig at a local event in Bangkok. (วงดนตรีวงใหม่เพิ่งได้รับงานแสดงที่ได้เงินครั้งแรกในงานท้องถิ่นแห่งหนึ่งในกรุงเทพฯ)

นอกจากนั้น *gig* ยังหมายถึง งานที่ได้รับมอบหมายให้ทำเป็นคราว ๆ ไป (*a one-time job*) ตัวอย่างเช่น *Justin Timberlake got a new modeling gig as the new face of Givenchy's new fragrance.* (จัสติน ทิมเบอร์เลคได้งานใหม่เป็นพรีเซนเตอร์ให้แก่น้ำหอมของ Givenchy)

gig ยังสามารถใช้เป็นคำกริยาในความหมายว่า เล่นหรือแสดงดนตรี (*to play or perform*) ได้ด้วยค่ะ ตัวอย่างเช่น *I enjoy going gigging with friends.* (ผมชอบเล่นดนตรีกับเพื่อน ๆ)

ทีนี้ถ้าใครมาถามว่า *gig* คืออะไร ก็ต้องตอบว่า ไม่ใช่เพื่อน ไม่ใช่แฟนแต่เป็น “งาน” นะคะ แล้วพบกันใหม่ค่ะ